

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ, СТРОИТЕЛЬСТВА,
ТРАНСПОРТА И АРХИТЕКТУРЫ
ИМ. Н. ИСАНОВА**

**«Утверждаю» _____
Первый проректор
КГУСТА им.Н.Исанова
Саткыналиев Т.Т**

**ПРОГРАММА
научно-исследовательской работы**

Уровень основной образовательной программы: **Магистр**
Направление подготовки: **710600- Компьютерная лингвистика**
Магистерская программа: **Компьютерная лингвистика и лингвистическая
экспертиза
«Межкультурная коммуникация, автоматизированные
системы перевода, теория и практика преподавания
языков в ВУЗе»**

Формы обучения **очное**
Кафедра **Компьютерная лингвистика и межкультурная
коммуникация**

г. Бишкек 2020

Программа научно-исследовательской работы для магистров направления: 531200 «Компьютерная лингвистика» для магистерской программы «Межкультурная коммуникация, автоматизированные системы перевода, теория и практика преподавания языков в ВУЗе» / Кырг. гос. ун-т строит-ва, трансп. и архит. Им. Н. Исанова //сост: Жумалиева Г.Э., Карабаева С.Ж., Абыкеев К.Ж., Жумабаева А.Н.. Бишкек, 2020.

Рецензент: к.ф.н., доцент Кадралиева Д.Ж.

Данная программа научно-исследовательской работы в ГОС ВПО, уставом университета, а так же согласно Положению о практике студентов утвержденное 27.11.2013г. (протокол №3 Ученого совета от 27.11.2013г.)

Программа научно-исследовательской работы разработано по поручению методической комиссии по направлению подготовки: 531200 «Компьютерная лингвистика» для магистерской программы «Межкультурная коммуникация, автоматизированные системы перевода, теория и практика преподавания языков в ВУЗе»

Одобрена на заседании кафедры «КЛиМК», протокол №1 от «29.08 2020»,

Утверждена на заседании Ученого совета факультета (института) «19.09 » 2020г., протокол №1

Методические указания зарегистрирована в УУ под учетным номером на правах учебно-методического электронного издания.

Директор магистратуры , к.э.н., доцент Сыдыкова Ч. К.

Начальник УИУ, к.т.н., доцент Жумабаев Р.А.

Кыргызский государственный университет строительства, транспорта и архитектуры им. Н. Исанова, 2020г.

Оглавление

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	
ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТА.....	
СОДЕРЖАНИЕ НИР	
СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ И ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ НИР МАГИСТРАНТА	
РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ.....	
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ОТЧЕТОВ ПО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ	

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая программа разработана в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (ГОС ВПО) направления подготовки 710600 «Компьютерная лингвистика» для магистерской программы «Компьютерная лингвистика и лингвистическая экспертиза», «Межкультурная коммуникация, автоматизированные системы перевода, теория и практика преподавания языков в ВУЗе». Она определяет понятие научно-исследовательской работы магистрантов, порядок ее организации и руководства, раскрывает содержание и структуру работы, требования к отчетной документации.

Научно-исследовательская работа является обязательным разделом ОП и направлена на формирование компетенций, установленных требованиями ГОС ВПО, а также дополнительных компетенций, определенных ОП.

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТА

Научно-исследовательская работа выполняется магистрантом под руководством научного руководителя. Направление научно-исследовательских работ определяется в соответствии с темой магистерской диссертации.

Целью научно-исследовательской работы является интеграция образовательного процесса с развитием профессиональной сферы деятельности по направлениям подготовки магистров для обеспечения формирования у студентов научно-исследовательских компетенций, необходимых при проведении исследований и решения профессиональных задач.

Задачами НИР являются:

- обеспечение становления профессионального научно - исследовательского мышления магистрантов, формирование у них четкого представления об основных профессиональных задачах, способах их решения;
- формирование умений использовать современные технологии сбора информации, обработки и интерпретации, полученных экспериментальных и эмпирических данных, владение современными методами исследований;
- обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства;
- самостоятельное формулирование и решение задач, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний;
- проведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;
- умение практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с направлением магистерской диссертацией.

Программа НИР направлена на формирование у магистрантов следующих компетенций:

универсальными:

- **общенаучными (ОК):**

- **общенаучными (ОК):**

- способен анализировать и решать стратегические задачи, направленные на развитие ценностей гражданского демократического общества, обеспечение социальной справедливости, решение мировоззренческих, социально и личностно значимых проблем на основе междисциплинарных и инновационных подходов (ОК-1);

- **инструментальными (ИК):**

- способен вести и управлять профессиональные дискуссии на уровне профильных и смежных отраслей на одном из иностранных языков (ИК-1);

- способен производить новые знания с использованием информационных технологий и больших данных для применения в инновационной и научной деятельности (ИК-2);

- **социально-личностными и общекультурными (СЛК):**

- способен организовать деятельность экспертных/ профессиональных групп/ организаций для достижения целей (СЛК-1);

б) профессиональными (ПК):

производственно-практическая и проектная деятельность:

ПК-1 - способен разрабатывать лингвистические компоненты систем автоматической обработки естественного языка (синтеза и распознавания устной речи, генерации текста, контент-анализа, автоматического перевода, автоматического реферирования и аннотирования), интеллектуальных систем;

ПК-2 - способен использовать математические основы при формализации лингвистических знаний и процедур анализа и синтеза лингвистических структур и теории грамматики;

ПК-3 – способен использовать методологией и навыками научно-исследовательской работы ;

организационно-управленческая деятельность:

ПК-4 – способен владеть умением и навыками в организации исследовательских и проектных работ;

ПК-5 - способен принимать организационно-управленческие решения и оценивать их последствия, разрабатывать планы комплексной деятельности;

ПК-6 - способен межкультурной коммуникации, переводить и представить презентации по результатам исследований в среде академического и профессионального сообществ, потребителей, заказчиков и общественности;

экспертно-аналитическая деятельность:

ПК-7 - способен давать экспертные оценки и разрабатывать рекомендации в сфере лингвистической экспертизы и языковой политики;

научно-исследовательская:

ПК- 8 – способен выбирать оптимальные теоретические подходы и методы решения конкретных научных задач в области лингвистики и новых информационных технологий и адаптировать к новым теориям и результатам мировой науки и расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук;

ПК-9 - способен исследовать лингвистические компоненты электронных языковых ресурсов: представительных текстовых массивов, корпусов текстов, корпусов звучащей речи, мультимодальных корпусов, электронных словарей разных типов, фонетических, грамматических, лексических, терминологических баз данных и умеет пользоваться этими ресурсами;

ПК-10 - способен разрабатывать лингвистические компоненты систем автоматической обработки естественного языка (синтеза и распознавания устной речи, генерации текста, контент-анализа, автоматического перевода, автоматического реферирования и аннотирования), а также интеллектуальных систем (вопросно-ответных, экспертных); способность разрабатывать и тестировать лингвистические процессоры;

Педагогическая деятельность:

ПК-11 - способен участвовать в рамках профессиональной компетенции в обучении компьютерной и прикладной лингвистики и их применение в сфере проектирования, информационного обслуживания, информационных и инфокоммуникационных технологиях;

ПК-12 - способен работать с методологией и навыками преподавания в технических и профилирующих вузах.

СОДЕРЖАНИЕ НИР

Научно-исследовательская работа магистрантов может осуществляться в следующих формах:

-выполнение заданий научного руководителя в соответствии с утвержденным индивидуальным планом НИР;

-осуществление самостоятельного исследования по актуальной проблеме в рамках

магистерской диссертации;

-участие в научно-исследовательских проектах, выполняемых в КГУСТА им. Н.Исанова в рамках научно-исследовательских программ;

-выступление на научно-практических конференциях, участие в работе круглых столов, проводимых в КГУСТА им. Н.Исанова, а также в других вузах;

-участие в конкурсах научно-исследовательских работ;

-подготовка и публикация тезисов докладов, научных статей;

-ведение библиографической работы с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий;

-подготовка и защита магистерской диссертации.

Научный руководитель магистерской программы устанавливает обязательный перечень форм научно-исследовательской работы (в том числе необходимых для получения оценок по научно-исследовательской работе в семестре). Примерный перечень форм научно-исследовательской работы магистрантов приводится в Приложении 1.

Конкретные виды, формы научно-исследовательской работы и сроки их исполнения указываются в соответствующем разделе индивидуального плана работы магистранта. План разрабатывается магистрантом совместно с научным руководителем на каждый учебный год с учетом работы по семестрам и утверждается научным руководителем программы.

Магистрант в конце каждого семестра публично докладывает о результатах выполнения индивидуального плана в части научно-исследовательской работы на научно-исследовательском семинаре. По результатам выполнения индивидуального плана работы в конце каждого семестра научным руководителем магистранта выставляется дифференцированная («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») итоговая оценка.

СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ И ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ НИР МАГИСТРАНТА

НИР магистрантов выполняется на протяжении всего периода обучения в магистратуре. Основными этапами НИР являются:

-планирование НИР (ознакомление с тематикой научно - исследовательских работ в данной сфере; выбор магистрантом темы магистерской диссертации);

-непосредственное выполнение научно-исследовательской работы;

-составление отчета о научно-исследовательской работе, публикация научных статей и др.;

-публичная защита выполненной работы.

Планирование НИР предусматривает разработку индивидуального плана магистранта.

Результаты научно-исследовательской работы магистрантов:

1-й семестр: планирование НИР магистранта, отражающееся в составлении и утверждении индивидуального плана работы; выбор и утверждение темы исследования, обоснование её актуальности, изучение степени научной разработанности проблематики, аналитический обзор литературы по направлению диссертационного исследования, выступление на научной конференции или научно-исследовательском семинаре.

-2-й семестр: сбор фактического материала для проведения диссертационного исследования. Результатами научно-исследовательской работы в этом семестре являются: утвержденная тема диссертации; утвержденный план-график работы над диссертацией с указанием основных мероприятий и сроков их реализации; постановка целей и задач диссертационного исследования; определение объекта и предмета исследования; характеристика современного состояния изучаемой проблемы; характеристика методологического аппарата, который предполагается использовать; изучение основных литературных источников, которые будут использованы в качестве теоретической базы исследования; публикация статьи по теме диссертационного исследования.

-3-й семестр: завершение сбора фактического материала для диссертационной работы, включая разработку методологии сбора данных, методов обработки результатов, оценку их достоверности и достаточности для завершения работы над диссертацией. Результатом

научно - исследовательской работы является подробный обзор литературы по теме диссертационного исследования, основанный на актуальных научно - исследовательских публикациях и содержащий анализ основных результатов и положений, полученных ведущими специалистами в области проводимого исследования, оценку их применимости в рамках диссертационного исследования, а также предполагаемый личный вклад автора в разработку темы. Основу обзора литературы должны составлять источники, раскрывающие теоретические аспекты изучаемого вопроса, в первую очередь научные монографии и статьи научных журналов. Подготовка первой главы МД. Публикация статьи или тезисов доклада по теме диссертационного исследования.

-Результатом НИР в 4-м семестре является подготовка окончательного текста магистерской диссертации.

РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ

Руководство НИР магистранта осуществляет научный руководитель магистерской диссертации. Обсуждение плана и промежуточных результатов НИР проводится на выпускающей кафедре в рамках научно - исследовательского семинара с привлечением научных руководителей.

Результаты научно-исследовательской работы должны быть оформлены в письменном отчете и представлены для утверждения научному руководителю. Отчет о научно-исследовательской работе магистранта, подписанный научным руководителем, должен быть представлен на выпускающую кафедру. К отчету прилагаются ксерокопии статей, тезисы докладов, опубликованных за текущий семестр, тексты докладов и выступлений магистрантов на научно-практических конференциях (круглых столах).

Магистранты, не предоставившие в срок отчета о научно-исследовательской работе и не получившие зачет к защите магистерской диссертации, не допускаются.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ОТЧЕТОВ ПО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

По итогам выполнения научно-исследовательской работы магистранту необходимо представить для утверждения научному руководителю отчет.

В отчете за 1 семестр нужно написать о направлении диссертационного исследования, указать количество монографий, научных статей, авторефератов диссертаций, выбранных для последующего анализа. Отметить выступление на научно -практической конференции (круглом столе, семинаре). К отчету необходимо приложить предварительный библиографический список по направлению диссертационного исследования.

Отчет за 2 семестр по форме может представлять введение к диссертационной работе, в котором отражается актуальность, объект, предмет и методы исследования. К отчету прилагается статья по теме диссертационного исследования. Примерный объем статьи -

2-4

страницы формата А4, написанных шрифтом TimesNewRoman 14 с междустрочным интервалом 1,5.

В отчете за 3 семестр нужно кратко в виде тезисов (не более 2-х страниц) изложить результаты обзора теоретических положений, полученных ведущими специалистами в области проводимого исследования, дать оценку их применимости в рамках диссертационного исследования, указать, какой личный вклад вносит магистрант в разработку темы. Необходимо отметить выступление на научно-практических конференциях. К отчету прилагается статья по теме диссертационного исследования. По форме это может быть Глава 1 диссертационного исследования. Примерный объем отчета -

10 страниц формата А4, написанных шрифтом TimesNewRoman 14 с междустрочным интервалом 1,5.

Виды и содержание научно-исследовательской работы магистрантов

Виды и содержание НИР	Отчетная документация
Составление библиографии по теме магистерской диссертации	Картотека литературных источников: к литературным источникам относятся монографии, авторефераты диссертаций, диссертации, статьи в сборнике научных трудов, статьи в научных журналах и прочее.
Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация	Описание организации и методов исследования (вторая глава диссертации). Интерпретация полученных результатов
Написание научной статьи по проблеме исследования	Статья и заключение научного руководителя
Выступление на научной конференции по проблеме исследования	Отзыв о выступлении в характеристике магистранта
Выступление на научном семинаре кафедры	Заключение выпускающей кафедры об уровне исследования
Отчет о научно-исследовательской работе в семестре	Отчет о НИР. Характеристика руководителя о результатах НИР магистрантов